

Genesis 49 and Deuteronomy 33 shared themes/vocabulary

[chart generated by ChatGPT; modified by wjhb]

1. Blessing Formula and Divine Favor

ברך (brk, "to bless")

- **Gen 49:28** – וַיְבָרֶךְ אֹתָם ("he blessed them")
- **Deut 33:1** – וְזֹאת הַבְּרָכָה ("this is the blessing")

→ Establishes both chapters explicitly as testamentary blessings; Deut 33 consciously echoes the patriarchal model of Gen 49.

אמר ('mr, "to say")

- **Gen 49:1** – וְהִנְיָחָה לְכֶם (speech introduction)
- **Deut 33:1** – אֲשֶׁר בֵּרַךְ מֹשֶׁה... לְפָנָי מוֹתוֹ (implied formal speech)

→ Shared testamentary rhetoric: final words spoken "before death."

2. Military Strength and Victory

גור / גורר (gwr, "young lion / to attack")

- **Gen 49:9 (Judah)** – גֹּרֵר אַרְיֵה יְהוּדָה
- **Deut 33:22 (Dan)** – דָּן גֹּרֵר אַרְיֵה

→ **Direct verbal parallel.** Dan's description in Deut 33 intentionally reuses Judah's royal/military imagery from Gen 49.

יד / ידו (yad, "hand," power)

- **Gen 49:8** – יָדָה בְּעֶרְףְּ אֲבִיבִיהַ
- **Deut 33:7** – יָדָיו רַב לּוֹ (Judah)
- **Deut 33:11** – מָחֵץ מְחַנֵּי קַמְיֹו (hand implied as agent)

→ "Hand" functions metonymically for **military dominance and divine empowerment.**

אויב ('oyev, "enemy")

- **Gen 49:8** – עֶרְףְּ אֲבִיבִיהַ
- **Deut 33:7** – יָדָיו רַב לּוֹ (context: enemies)
- **Deut 33:27** – וַיִּגְרֹשׁ מִפְּנֵיהֶם אוֹיֵב

→ Shared conception of tribal blessing as **victory over enemies.**

3. Fertility, Land, and Abundance

רב / רב (šp^c / rb, "abundance, many")

- **Gen 49:25–26 (Joseph)** – בְּרַכַּת שָׁמַיִם... רַבִּין... תַּחַת
- **Deut 33:13–16 (Joseph)** – מִמְּגֵד שָׁמַיִם... תְּבוּאֹת שָׁמַיִשׁ

→ Deut 33 **expands and elaborates** Gen 49's Joseph blessing using similar fertility vocabulary.

תהום / שמים (šāmayim / tēhôm, "heavens / deep")

- **Gen 49:25** – בְּרַכַּת שָׁמַיִם מֵעַל
- **Deut 33:13** – מִמְּגֵד שָׁמַיִם מִטָּל... וּמִתְהוֹם רַבְצֵת תַּחַת

→ Nearly formulaic reuse of **cosmic fertility imagery.**

4. Security and Rest

שכן (škn, "to dwell")

- **Gen 49:13 (Zebulun)** – implied coastal dwelling
- **Deut 33:12 (Benjamin)** – וּבֵין כְּתִמְקֵי שָׁכֵן

→ Tribal blessing expressed in terms of **secure habitation.**

בטח (bṭḥ, "to dwell securely")

- **Gen 49:15 (Issachar)** – rest/security motif
- **Deut 33:28** – וַיִּשְׁכֵּן יִשְׂרָאֵל בְּטַח

→ Moves from tribal rest (Gen 49) to **national security** (Deut 33).

5. Leadership and Authority

מחקה / שבט (šēbet / məḥōqēq, "scepter / ruler")

- **Gen 49:10** – לֹא־יָסוּר שֵׁבֶט מִיהוּדָה
- **Deut 33:5** – וַיְהִי בִישְׂרוּן מֶלֶךְ

→ Deut 33 generalizes Judah's royal promise into **YHWH's kingship over Israel.**